

# CARAN D'ACHE

Genève

Руководство пользователя  
и международная гарантия

*Пишущие инструменты (Офисный ассортимент)*

# CARAN D'ACHE

Genève

## Дом Высокого Искусства Письма

Вы стали владельцем пишущего инструмента «Caran d'Ache» и мы благодарим вас за это.

Компания «Caran d'Ache», используя свой бесценный многолетний опыт, стремится сохранить искусство письма от руки. В лучших традициях швейцарского производства, компания работает с уверенностью и энтузиазмом для создания исключительной продукции. Пищущие инструменты «Caran d'Ache» признаны во всем мире за их исключительность и смелое сочетание технологии и эстетики. Это технические шедевры, которые обладают сильной эмоциональной притягательностью. Благодаря сочетанию оригинального использования материалов и совершенства формы, письмо от руки приносит истинное удовольствие. Отдавая предпочтение изысканному пишущему инструменту, инструменту для рисования или аксессуару компании «Caran d'Ache», вы выбираете символ престижа и стиль, который подтверждает вашу любовь к прекрасным изделиям.



## ПЕРЬЕВАЯ РУЧКА «CARAN D'ACHE»: КОНЦЕНТРАЦИЯ ОПЫТА ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВЕННОГО И УДОБНОГО ПИСЬМА.

Наряду с другими пишущими инструментами компании «Caran d'Ache», перьевые ручки представляют собой продукт нашей давней традиции производства высокого качества и творческого подхода. Они сочетают в себе передовую технологию с незаменимым опытом квалифицированных мастеров. В частности, перо и система подачи чернил тонко продуманы и производятся с использованием секретных технологий.

Швейцарская точность видна во всем, от специального канала для чернил до закруглений и полировки корпуса. Это обеспечивает нашей продукции высочайший уровень качества, признанный во всем мире.

## Первое использование перьевой ручки

При первом использовании перьевой ручки мы советуем написать несколько строк, для начала подачи чернил. Или положите кусочек промокательной бумаги на перо на 10 – 15 секунд. В противном случае может произойти временное избыточное вытекание чернил.

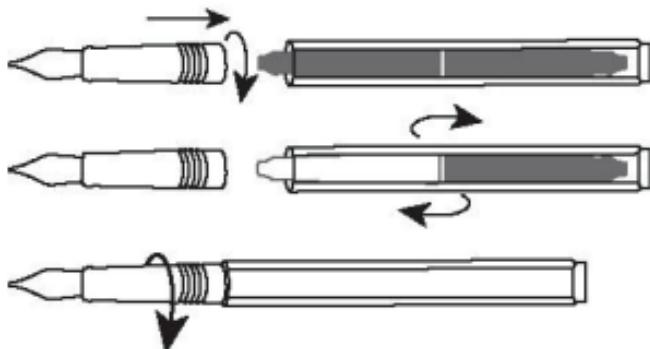
## Меры предосторожности во время использования

Используйте только чернила или картриджи от фирмы «Caran d'Ache».

**Не разбирайте какие-либо части пишущего блока.**

## Использование картриджей

В ручке может быть установлен 1 короткий или 1 длинный картридж и прижаты друг к другу два картриджа. Проколите картридж, завернув его в корпус ручки до упора.



## Использование конвертора

Проверните сектор с рифлением против часовой стрелки до упора.

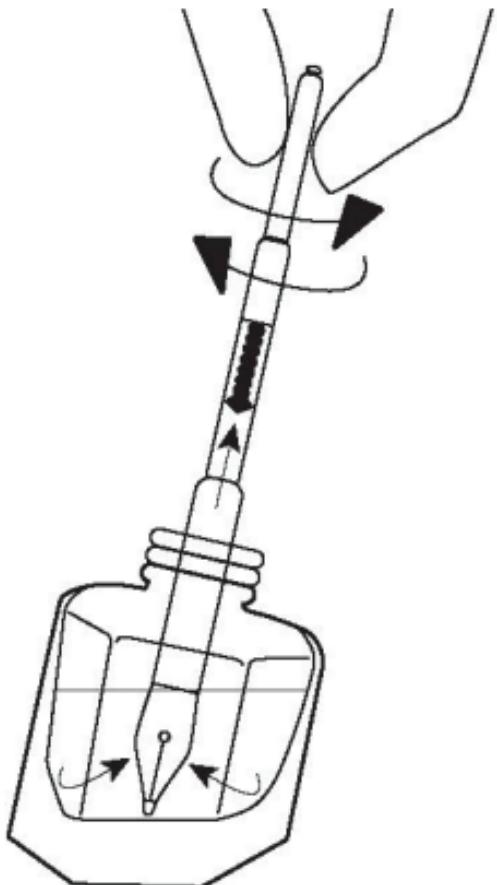
Целиком погрузите перо в чернильницу.

Проверните сектор с рифлением по часовой стрелке до полного заполнения емкости.

Сделайте пол-оборота против часовой стрелки для выпуска нескольких капель чернил, затем снова провернуть по часовой стрелке до упора.

Уберите все накопившиеся чернила, положив промокательную бумагу на перо.

Заверните пишущий блок обратно в корпус ручки.



## ЧЕРНИЛА «CARAN d'ACHE»



Откройте для себя коллекцию Chromatics INkredible Colours.

Она включает в себя все наши уникальные знания в области науки о цветах.

Идея создания чернильницы в форме призмы навеяна строением светового спектра. Предлагается 12 волшебных оттенков, которые олицетворяют искусство компании «Caran d'Ache» в использовании наиболее насыщенных пигментов.



## Уход за пишущим блоком

Если вы не пользуетесь перьевой ручкой на протяжении определенного периода времени, чернила внутри пишущего блока могут засохнуть.

Следует извлечь пустые картриджи на чернильный конвертор, который должен быть пустым, вкрутите обратно в ручку пишущий блок.

Полностью погрузите перо в емкость с дистиллированной водой (не используйте моющие средства или любые другие чистящие средства).

Проверните сектор с рифлением по часовой стрелке до полного заполнения емкости, затем проверните против часовой стрелки для выпуска воды через пишущий блок.

Повторяйте данную операцию до тех пор, пока удаляемая вода не станет чистой. Удалите воду с пишущего блока, прижав промокательную бумагу к разрезу пера.

Если вы не планируете использовать ручку на протяжении продолжительного периода времени, не заправляйте чернила после чистки.

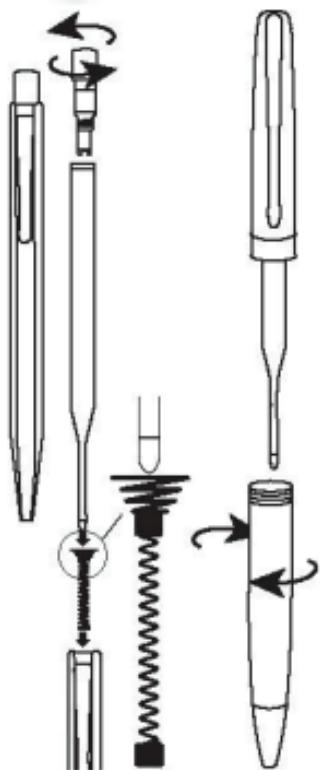
В случае возникновения каких-либо вопросов свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания компании «Caran d'Ache».

## Шариковые ручки

### Выдвижение стержня



### Замена стержня



## Стержни увеличенного объема GOLIATH «CARAN D'ACNE»

В стальном стержне пишущего узла находится свободно вращающийся шарик из карбида вольфрама, который обеспечивает при письме чистую линию без помарок. Легендарным стержнем увеличенного объема Goliath можно написать до 600 страниц рукописного текста формата А4.

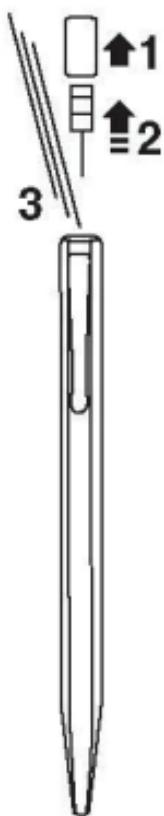
**Существует в 3-х размерах толщины воспроизводимой линии.**



## Механические карандаши

Заполнение контейнера для грифелей и замена ластика.

В наших механических карандашах используются грифели диаметром 0,7 мм.



## **МАТЕРИАЛЫ**

Пишущие инструменты компании «Caran d'Ache» отражают наш признанный опыт в работе с различными материалами. Каждая ручка, изготовленная в наших швейцарских мастерских фабрики, проходит тщательный контроль во время производства.

### **АЛЮМИНИЙ**

Устойчив к ударам, стойкий к коррозии и не меняется со временем.

### **ЛАК**

Мастера компании «Caran d'Ache» покрывают корпус ручек несколькими слоями цветного и прозрачного лака, который защищает ручки от воздействия на них солнечных лучей и других возможных повреждений.

## **КАЧЕСТВО «Caran d'Ache»**

Каждый пишущий инструмент производится мастерами в наших мастерских фабрики в Женеве с использованием всех знаний, в сочетании с эксплуатационными характеристиками компьютеризированных станков. Следуя нашим многолетним традициям в поисках совершенства, каждая ручка проходит отдельные испытания для обеспечения предлагаемого непревзойденного удобства при письме.

## **УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ**

Мы внимательно подходим к выбору основной продукции и материалов, которые мы используем в производстве: металлические компоненты обезжираются без хлорных растворителей на закрытых установках для исключения попадания любого вида загрязнения в атмосферу.

## **ГРАВИРОВКА И ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ**

На часть пишущих инструментов из Офисной коллекции компании «Caran d'Ache» можно нанести гравировку по просьбе розничного магазина.

## **ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Любители письма от руки имеют склонность сильно привязываться к своим ручкам. В этой связи наши техники отдела послепродажного обслуживания сделают все возможное, чтобы отремонтировать вашу ручку по мере возможности, и только в качестве крайней меры, заменят ее. Ремонт по гарантии выполняется бесплатно; другие виды ремонта выполняются только после подтверждения стоимости ремонта.

## Международная Гарантия

Ваш пишущий инструмент компании «Caran d'Ache» изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами и обеспечивается 2-х летней (с момента покупки) гарантией качества от неисправностей, вызванных некачественными материалами или дефектами, связанными с процессом производства. В случае обнаружения какого-либо дефекта ваш инструмент отремонтируют или заменят на другой аналогичной стоимости после предъявления настоящего сертификата, заполненного должным образом, компании «Caran d'Ache» или одному из ее дистрибуторов. Гарантия не распространяется на случаи обычного износа, случайного повреждения, повреждения по причине неправильного использования или удара, или в случае утраты. Кроме этого, гарантия не распространяется на грифели, ластики, стержни, персонализированное украшение или использование компонентов, не рекомендованных компанией «Caran d'Ache». Компания выполнит любой ремонт, на который не распространяется гарантия, после подтверждения вами его стоимости. При наличии дефектов всякая разборка или ремонт, выполненные лицами, не утвержденными персоналом фирмы, аннулирует гарантию.

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Изделие\_\_\_\_\_

Дата приобретения\_\_\_\_\_

Отделка\_\_\_\_\_

Печать дилера

19, chemin du Foron  
CH-1226 Thônex-Genève  
Тел. +41 22 869 01 01  
Факс +41 22 869 01 35  
[carandache.com](http://carandache.com)